

March 30
2024



*Dynamics of Evangelization
at St. Thomas Aquinas Church*

ST. THOMAS AQUINAS CHURCH
CHINESE CATHOLIC APOSTOLATE

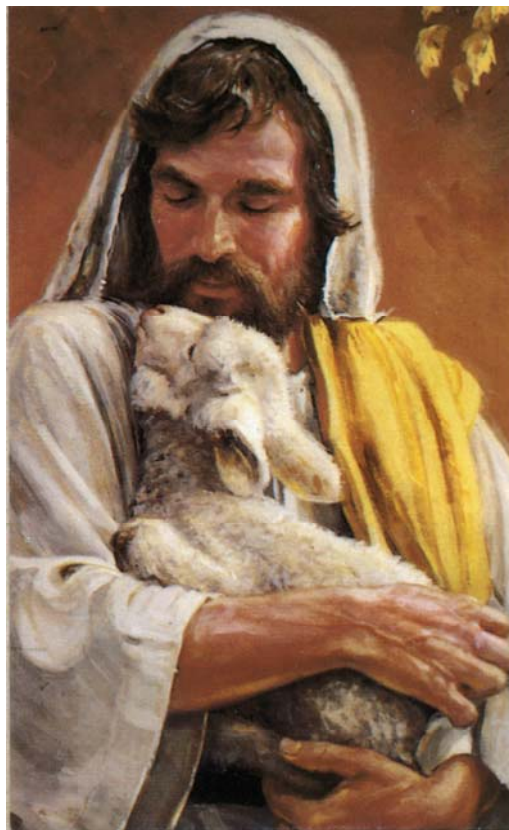
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park
CA 91754

Phone: 323-264-4447
323-264-4448
Fax: 323-264-2524

蒙
市
聖
湯
瑪
斯
天
主
堂

新
領
洗
者
的
心
情
故
事

Sharing the Good News



本堂神父：

Fr. John Kyebasuuta

指導司鐸：

李文兩神父

福傳組：

余佩瑜，陳聖响
陳忠貴，鄧麗霞

信仰講座：

李文兩神父

易澤航，丁穎達，喬偉剛，
岳德帆，馬明睿，劉欣，
張永康，吳海華，嚴照春。

翻譯：鄧麗霞 / 嚴照春

編輯：許容榕

Welcome and Pray for
the 32 New Members to Receive
the Sacraments of Initiation

Easter Vigil 2024

歡迎 32 位朋友
於二零二四年復活節前夕 領受入門聖事



韋曉倩 XiaoQian Wei
聖名：Anne
 代母：Holly Huang 潘宏玲

大家好，我叫 Anne。因為我的先生以及他的家庭都是天主教徒，所以在相處當中，我逐漸的認識了天主教，也感受到了有信仰的重要性。一個人擁有信仰，即是有了盔甲，第一次去教堂，看到家人們的虔誠，以及彌撒帶給我的莊嚴和神聖感，那種力量在潛移默化當中，我深深的被打動了，在學習和慕道當中，我非常感謝我婆婆的引導，以及義工對我們無私的幫助。我也祈求天主能同樣帶給我平安喜樂，期待加入這個天主教大家庭。✠

Hello everyone, my name is Anne. I have gotten to know Catholicism gradually because my husband and his family are Catholics. Getting along with them, I felt the importance of having faith. A person who has faith is like having armor. When I went to church for the first time, I saw the piety of my family. Besides, Mass gave me a solemn and sacred feeling. That kind of power was subtle, and I was deeply moved. During learning in the catechumenate period, I was very grateful to my mother-in-law for her guidance and the volunteers for their selfless help. I also pray God who can bring me peace and joy, and I look forward to joining this Catholic family. ✠



韋素勤 SuQin Wei
聖名：Alena
 代母：Mary Zhan 詹美玲

我來自中國安徽，來美不久，就因為自己的親家結識了天主教，在這裡每周跟隨慕道友一起在慕道班學習，我感受到了熱情，祥和，真是一家人的感覺。在這個大家庭中，我看到了大家的付出和奉獻精神。也感受到了喜樂和溫暖，非常高興，能夠領受聖洗，懇求天主祝福！✠

I came to the United States from Anhui of China not long ago, then I got acquainted with Catholicism through my in-laws. I studied together with other catechumens in catechumenate classes every week. I was touched by enthusiasm, peace, and the feeling of being part of a family. In this big family, I see everyone's gratitude and dedication. I also feel joy and warmth. I am very happy to receive Holy Baptism and pray for God's blessing! ✠



楊美莉 Angela Yang
聖名：Teresa
 代母：Jenny SiuChun Choi 蔡少珍

感謝天主！感謝思韻學姐，德容學姐，文平學姐，瑞蓮學姐和少珍姊妹的引導讓我一步步重新認識天主。從小父母告誡我們將來長大過什麼日子完全取決於自己不斷的努力上進，若將自己交託給天上的神明，廟宇裏的菩薩仙子是不可取的。縱然如此我父母還是選擇讓我幼稚園二年和專科五年就讀教會學校，這漫長的七年中讓我深深感受到修女們無私的犧牲奉獻精神，她們真正力行實踐了「燃燒自己照亮別人」這句名言。幾年前我何其有幸在爬山時偶遇喬偉剛弟兄，他介紹我來此與熱心的學姐們一起學習祈禱讚美天主，讓我感受到返家落實的溫馨氣氛，還有少珍代母的一路陪伴，也特別感謝慕道班裡所有義工們的付出！✠

Thank God! Thank Rita, Catherine, Lucy, Julia and Jenny for their guidance. They have helped me to get acquainted with God again step by step. In my childhood, my parents constantly taught us that our continuous resilience, diligence and positive thinking determined how we strived when we grew up and it was of no use to entrust ourselves to God. Nevertheless, my parents chose to send me to a catholic kindergarten for two years and a junior

請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.

college governed by Ursuline convent for five years. During these seven years, I was deeply inspired by the nuns' selfless sacrifice and unconditional dedication to their students. All of the Ursuline nuns carried out the famous motto, "burning themselves to illuminate others." A few years ago, I was fortunate enough to come across Francis Chiao on a hiking trail in the local mountain. He later invited me to join the congregation to learn to worship and praise our Lord with my enthusiastic alumnae. I am grateful to call St. Thomas Aquinas Catholic Church as my second home where we follow Jesus' teachings transforming to be better human beings. Most importantly, I would like to thank all the volunteers in the catechumenate classes for their hard work. ✚



賈桂池 GuiChi Jia

聖名: Anne

代母: Mary Xue 薛蓮雲

我叫賈桂池，我今年 78 歲了，我是一個喜歡熱鬧的人，我很喜歡教堂熱鬧的氛圍，教會讓我感到開心，是天主讓我遇到了這些朋友們，感謝天主！✚

My name is Guichi Jia. I am 78 years old. I am a lively person. I like the lively atmosphere of the church. The church makes me feel happy. God allowed me to encounter these friends. Thank God. ✚



于智超 ZhiChao Yu

聖名: David

代父: Ken Zheng 鄭弘

在來美國的時候感受到很多愛與幫助，知道他們大部分都是天主信仰的人，他們的博愛令人動容！來到聖湯瑪斯教堂後對於天主有了更多的瞭解，同時家人般的兄弟姐妹們讓我感覺到依靠，在這裡不是孤單的，主內的兄弟姐妹都熱心幫助別人，用心去愛身邊的人！在慕道班的學習告訴我們這一切都是天主所帶來的恩賜，為世人帶來的大愛，讓人們用愛去對待別人！讓我們把愛傳遞下去，這都是天主的召喚。感謝天主！✚

When I came to the United States, I felt a lot of love and assistance. I knew that most of them were people with Catholic faith. Their fellowships were so touching! After coming to St. Thomas Aquinas Church, I learned more about God. Meanwhile the family-like brothers and sisters made me feel supported. I am not alone here. The brothers and sisters in the Lord are eager to help others and love people around them with all their hearts! I was taught all these are gifts given by God during my study in the catechumenate class. He brings great love to the world and allows people to treat others with love! This is God's call for us to pass on his love. Thank God. ✚



于顏愷 YanKai Yu

聖名: Charles

代父: David Lin 林輝

我今年6歲，我很喜歡去教堂，老師會教我學英語，學繪畫，還有好多小禮物送給我，教會好多叔叔阿姨總是幫助我們，我喜歡天主。✚

I am 6 years old. I like to go to church very much. The teacher taught me English and painting and gave me many small gifts. There were many uncles and aunts in the church who always helped us. I adore God. ✚



于佳琪 JiaQi Yu

聖名: Isabel

代母: ZiTong Zhao 趙子彤

大家好，我 13 歲，和家人一起到美國後，到教堂我們去參加了第一次彌撒，我感覺很壯觀。之前在中國時，我在手機上和學校課堂上瞭解過宗教之類的事情，但是感覺在現實參加是一種很奇妙的事情。在



請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.



教會我深入瞭解了耶穌，他是一個充滿愛的人和神，他還很善良。我會一直追隨耶穌。感謝幫助我們的叔叔阿姨們！✠

Hello everyone, I am 13 years old. After arriving in the United States with my family, we went to the church for our first mass. I felt it was spectacular. When I was in China before, I learned about religion on my mobile phone and in school classes. But I felt it was amazing incident of participating in Mass in real life. At church I learned a lot about Jesus. What a loving man and God he is, and how kind he is. I will always follow Jesus. Thanks to the uncles and aunties who helped us! ✠



于佳琳 JiaLin Yu

聖名 : Catherine

代母 : Franca Zheng 鄭芳佳

我今年 10 歲。在我來教堂之前從未接觸過關於天主的知識，在我來到了教堂後我才知道關於天主的故事，還知道了他是怎樣的一個人和神，我發現他是一個非常善良的神我很崇拜他，也想要學習他的榜樣。我很喜歡去教堂，因為在教堂上完課後還有很多好玩的玩具和零食，那裡的人還會給我們很多好吃的和好玩的。我很喜歡教堂，感謝天主！✠

I am 10 years old. Before I came to the church, I had never been exposed to knowledge about God. After I came to the church, I have learned about God's story and what kind of person and God he is. I found that he is a very kind God. I adore him very much and want to follow him as an example. I like going to church very much because there are fun toys and snacks after classes in church. Besides, the people there also give us a lot of delicious and fun things. I love church. Thank God. ✠



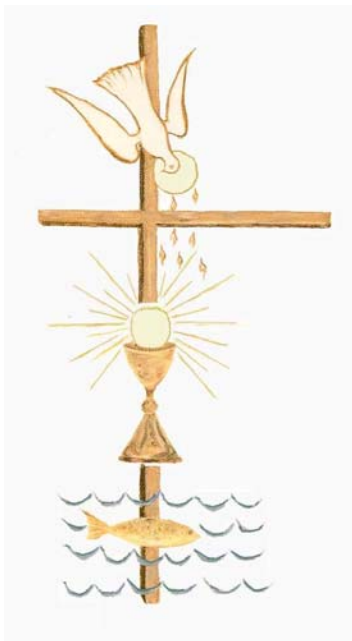
高洋洋 YangYang Gao

聖名 : Emilia

代母 : Felicia Wu 吳巖照春

自從我第一次來教堂參與彌撒，我就深深地感覺到，我就是屬於這裡的，我心裡從未有過的安靜和欣喜，天主就是我生命中的一道光，讓我對我的生活充滿無限的希望和能量，感謝天主，我覺得我的心是和天主相通的，每次我遇到困難都會祈禱，我相信天主一定會降福與我，感謝天主！感謝神父及老師們的教導！我會讓更多的朋友像我一樣遇見天主，享受天主帶來的恩賜。✠

Since the first time I came to the church to participate in Mass, I have deeply felt that I belong here. I have never felt serenity and joy. God is the light in my life and let me to be optimistic about my life with full of infinite hope and energy. Thank God. I feel that my heart is connected with God. I pray whenever I encounter difficulties. I believe that God definitely bless me. Thank God! Thanks to the priest and teachers for their guidance! I will let more friends encounter God and enjoy the gifts God has brought to me. ✠





請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.



劉鳳枚 FengMei Liu

聖名 : Laura

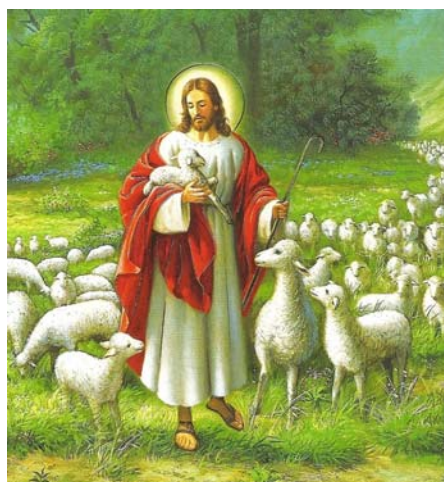
代母 : Teresa Wang 王 蕊



李 晶 Jing Li

聖名 : Regina

代母 : Grace Sun 孫 鵠飛



成為一名有信仰的人是我多年的夙願。2023 年 11 月，我在孫鵠飛姐姐的引領下，參加了聖湯瑪斯天主教堂的活動，從此，對信仰的認識有了初步的感覺。我媽媽的家人，我所知道的三輩人他們的信仰都是天主教，他們每個人在天主的庇護下都是生活幸福美滿，事業蒸蒸日上。再看看身邊教會的其他兄弟姐妹，大家都像是相親相愛的一家人，所見所聞讓我很是感動。雖然我沒有太多的時間參加教會的所有活動，但我力爭克服一切困難，爭取逐漸學習掌握慕道班的知識，去追求真正的幸福祥和！最後感謝所有為慕道班服務的義工們，感謝天主的厚愛。✝

It has been my long wish of becoming a person of faith. In November 2023, under the leadership of my mentor Gefei Sun, I participated in the activities of St. Thomas Aquinas Catholic Church. Since then, I have had a preliminary understanding of faith. I know three generations of my mother's family all believe in Catholicism. Under God's protection, each of them lives a happy life and has a prosperous career. Looking at the other brothers and sisters in the church around me, we seemed like a family that loved each other. What I saw and heard moved me very much. I didn't have much time to participate in all the church activities, yet I have worked hard to overcome all difficulties and strive to learn progressively and grasp the knowledge of the catechumenate class to pursue true happiness and peace! Finally, I would like to thank all the volunteers who serve the catechumenate class and thank God for his love. ✝

在這個充滿希望和興奮的日子里，我站在信仰的十字架前，準備接受洗禮，與天主建立更深的聯繫。我的心中充滿著無限的感激和喜悅，因為我知道在這一刻，我將開始一個全新的靈性旅程。領洗對我而言不僅僅是一個儀式，更是我內心深處對信仰的真誠承諾。我感到內心平靜和安寧，因為我知道天主的愛與恩典將永遠伴隨著我，無論我前行的道路多麼崎嶇。在這個特殊的時刻，我感受到了希望的火焰在我心中熊熊燃燒，指引著我走向光明和真理。我願意在天主的光輝下成長，讓祂的旨意指引我的一生。領洗是我靈性成長中的一個重要里程碑，我將懷著感恩之心迎接這個新的開始。願我在信仰之路上堅定不移，心懷希望，充滿勇氣，永遠信賴天主的慈愛與引導。願我在天主的恩典中找到力量和安慰，與祂同行直至永遠。感謝神父及所有為我們付出的兄弟姐妹們！✝

On the day of hope and excitement, I stand in front of the cross of faith. I'm ready to be baptized and to have a deeper connection with God. My heart is filled with infinite gratitude and joy because I know that in this moment, I will begin a



請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.



new spiritual journey. Baptism is not only a ritual for me, but also a sincere commitment to my faith deep in my heart. I feel peace and tranquility in my heart. No matter how bumpy the path I am traveling on, I know God's love and grace will always be with me. At this special moment, I felt the flame of hope burning in my heart, guiding me towards light and truth. I am willing to grow in the light of God and let Him guide me throughout my life. Baptism is an important milestone in my spiritual growth, and I will be looking forward to this new beginning with appreciations. May I remain steadfast in my faith, hopeful and courageous, and always trust in God's love and guidance. May I find strength and comfort in God's grace and walk with Him forever. Thanks to the Priest and all the brothers and sisters who have contributed us for us! ✝



李欣玥 XinYue Li
聖名: Angela

代母: Katherine Tam 譚卓琳

我叫李欣玥，今年快四歲了，我喜歡這裡(教會)，等我長大後還會喜歡這裡。我會祈禱，等我長大後還會祈禱。✝

My name is Xinyue Li. I am almost four years old this year. I like this place (church) and I will still like it when I grow up. I prayed and I will pray when I grow up. ✝



李 響 Xiang Li
聖名: Leo
代父: Ben Li 李本修

我真的滿心的感謝我能受洗，每天在主滿滿的恩典中生活著，有說不完的感謝，在主的愛和恩典庇護下，可以這樣平平安安的過著每一天，真是有說不盡的感謝。信主後的生活開始有具體變化，心境平和，更能控制自己的情緒了，在內心裡接受自己，在外面真誠安靜做事，與己與人都和好。我的才能雖然不夠，口才不夠好，性格比較內向，但是主的恩典夠我用，感謝天主！感謝所有在慕道班幫助我們的弟兄姐妹們。✝

I am grateful that I can be baptized and live in the Lord's full grace every day. I have endless gratitude. Under the protection of the Lord's love and grace, I can live such a peaceful life every day. I am thankful beyond words. After I believed in the Lord, my life began to have specific changes. I became calmer and more able to control my emotions. I accepted myself internally, worked sincerely and quietly outside, and reconciled with myself and others. Although my talents are not enough, my eloquence is not good enough, and my personality is relatively

introverted. Yet, the Lord's grace is enough for me. Thank God! Thanks to all the brothers and sisters who helped us in the catechumenate class. ✝



周 剛 Gang Zhou
聖名: Eugene
代父: Francis Chiao 喬偉剛

8年前，我來到聖湯瑪斯教堂上英文班，也教孩子們音樂，建築宏偉明亮，場地寬敞是教堂給我的第一印象，在教堂認識了，很多熱情，友善，熱心助人的教友，我女兒也得到很多的關愛，她在充滿愛的環境中長大……

我一直相信，這個世界是萬能的神所創造的，但我對天主教知識瞭解不多，在神父和教友的耐心教導下，我學到了很多的知識，也解開了很多的疑惑，很高興我們全家即將受洗，我也會在神的指引下獲得新生，開始我新的人生。感謝天主！✝

I came to St. Thomas Aquinas Church to take English classes and teach children music eight

請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.

years ago. The magnificent building and the spacious venue were my first impression of the church. I met many enthusiastic, kindly, and helpful parishioners in the church. My daughter also received a lot of love and care. She has been growing up in a loving environment...

I have always believed that this world was created by Almighty God, but I don't know much about Catholicism. After priest and parishioners taught with patience, I learned a lot of knowledge and solved many doubts. I am happy that our family will be baptized soon, and I will be reborn and start my new life under the guidance of God. Thank God! ✝



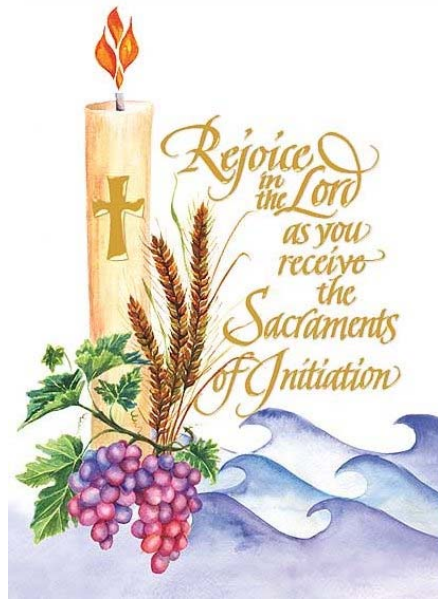
周子又 Helen Zhou

聖名: Helen

代母: April Dai 戴慕文

我在中國不知道有天主，在這裡我知道有天主，我會聽天主的話，應該也會聽爸爸媽媽的話。✝

I didn't know that God existed when I was in China, but here I know that God exists. I will listen to God, and I should also listen to my parents. ✝



何虹 Hong He

聖名: Holly

代母: ShauFeng (Esther) Hwang 黃小鳳

我第一次來到美國這個陌生的地方，我幾乎不認識任何人，我的英文很差經朋友介紹，我來到了教堂學生英文，我認識了黃小鳳老師，我斷斷續續學了幾天，我又匆匆忙忙回國了，過了兩年我又來到了美國，我又來到了教會，黃老師很熱心幫助我，我偶爾也會來參與彌撒。我對信仰並不瞭解，但我的內心始終堅信有一個方向，有一個神會指引我找到對的方向，我相信這個神就是我們的天主。這一次我非常開心能進入慕道班學習還認識了一群溫暖、善良、無私奉獻的教友，

他們深深的感染著我，我相信每一個人，每一件事都是天主指引我的方向，感恩天主最好的安排！✝

I came to this strange place in the United States for the first time, I hardly knew anyone. My English was very poor, so I came to the church study English, I met teacher Esther Hwang, I studied on and off for a few days. I hurried back to China, after two years I came to the United States again. I came to the church again, teacher Huang was very enthusiastic to help me. I occasionally came to Mass. I didn't know much about faith, but I have always believed in my heart that there is a direction, that there is a God who will guide me in the right direction, and that God is our God. This time, I was very happy to be able to enter the catechumenate class and met a group of warm, kind and selfless Catholics, who were deeply affected by me. I believe that everyone and everything is God's guide to my direction, and I am grateful to God for the best arrangement! ✝



請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.



呂 雪 Xue Lyu

聖名: Emilia

代母: Pearl Tian 田素珍

參與教會慕道班學習，是一次心靈的盛宴。每一堂課都像是一次靈魂的啓迪，讓我深刻領悟到信仰的深度和廣度。在與信徒們分享思想和經歷的過程中，我感受到了真誠的交流和共鳴，收穫了無盡的啓發和激勵。每一次的學習，都讓我更加堅定地信仰和信心，也讓我更加深刻地認識到自己的不足和成長的空間。參與慕道班學習，是一次珍貴的經歷，讓我在信仰的道路上不斷前行，不斷成長。感謝為慕道班服務的所有弟兄姐妹們，感謝天主。✠

Participating in a catechumenate class is a feast for the soul. Each class was like a spiritual enlightenment, which gave me a deep understanding of the depth extent of faith. In the process of sharing my thoughts and experiences with parishioners, I felt sincere communication and empathy, and gained endless inspiration and motivation. Every time I studied, I had more firm faith and confidence. I also have a deeper understanding of my own shortcomings and room for growth. Participating in the catechumenate class was a precious experience that allowed me to keep moving forward and growing on the path of faith. Thank you to all the brothers and sisters who served the catechumens, and thank God. ✠



艾胤朋 YingPeng Ai

聖名: Chris

代父: ZiHan Zhao 趙子涵

我跟著媽媽一起參加了慕道班，我在兒童班，跟著老師一起做遊戲，聽小天使的故事，老師說每個人都有自己的小天使陪伴著成長，我很好奇我的小天使長什麼樣子，我希望能和小天使一起相伴。✠

I went to the catechumenate class with my mother. I was in the Sunday class of the Church. I played games with the teacher and

listened to the stories of the little angels. The teacher said that everyone has their own little guardian angels to grow up. I was curious about what my little guardian angel looked like. I hope to be with the little guardian angels. ✠



呂 嬌 Jiao Lyu

聖名: Zita

代母: Lina Wang 王麗娜

從最開始接觸天主教是在1993年，當時作為花童，拉著新娘的頭紗，覺得神聖又美好。2013年，我與愛人同樣的在天主教堂里，在主，神父以及各位親朋好友的見證下，締結婚姻。2023年，當我們重新回到當年結婚的教堂，紀念我們的10年婚姻，接待我們的是10年前結婚當天的所有兄弟姐妹。我們領悟到了主的召喚，感受到了愛。去年10月份，我在蒙市聖湯瑪斯堂認識了許多新的弟兄姐妹們，大家都非常熱情，用愛感化身邊的人。非常有幸的加入到這個溫暖的大家庭里，一起受感化，一起



請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.



領悟主的召喚，通過慕道班的學習我開始瞭解聖經、思考人生的意義。感謝天主！感謝李神父！感謝所有關心，幫助我的兄弟姐妹們！✠

I first encountered Catholicism in 1993 when I was a flower girl pulling the veil of the bride. I felt sacred and beautiful. In 2013, my husband and I were married in the Catholic Church in the presence of the Lord, the priest, and all our relatives and friends. We returned to the church where we were married in 2023 to commemorate our 10 years of marriage. We would be greeted by all our brothers and sisters on the wedding day 10 years ago. We realized the Lord's call and felt love. Last October, I met many new brothers and sisters at St. Thomas Aquinas Church in Monterey Park. They were all very enthusiastic and influenced people around them with love. I am very fortunate to join this warm family, to be influenced together, to understand the Lord's call together. Through the study of catechumenate class, I began to understand the Bible and think about the meaning of life. Thank God! Thank you, Fr. Li! Thank you to all the brothers and sisters who cared for and helped me! ✠



謝秋玲 QiuLing Xie

聖名：Irene

代母：ShuiMei Sun 孫水妹

2015 年初次來美國，通過朋友認識了水妹妹。偶爾和水妹妹一起去教堂參加彌撒，剛去感覺只是去玩玩而已，因為對信仰沒有什概念，從來也沒想到要領洗。直到 2018 年再次來美國，一個人的異地生活、種種不適應和挫折，讓我開始渴求天主！加上參加多次彌撒，每次神父的講道，未知一切的我有所領悟，受益滿滿。我看到天主的愛與智慧，通過慕道班學習，兄弟姐妹們的熱情，可親的場面，在大家的幫助下心靈深處受到很多啟發、感動！我願意一切托付給天主。祝福我和我的家人平安、喜樂。感謝天主！感謝為我們付出的兄弟姐妹們！✠

I first came to the States in 2015. I met ShuiMei through a friend. Occasionally, I went to church with her to attend the Mass. When I first went, I felt that I was just going to have fun because I had no concept of faith and I never thought of getting baptized. It wasn't until I came to the United States again in 2018. I began to yearn for God because of living abroad by myself, all kinds of discomfort and frustration! In addition, I realized everything and benefited a lot every time when the priest preached during the Masses. I saw God's love and wisdom. Through the catechumenate class, the warmth of my brothers and sisters, the amiable scenes, and the help of everyone, my soul was deeply inspired and touched! May peace and joy be upon me and my family. Thank God and thank you brothers and sisters who have done for us! ✠





請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.



余月貞 YueZhen Yu
聖名: Clare
代母: Patty Yee 余佩瑜

我和佩瑜是初、高中同學，從小很要好。十几年前她回國參加同學聚會，記得很清楚她每人送一袋的福傳小冊和聖卡，當時我覺得很奇怪，大家都說她為什麼送我們這些東西，很佩服她。後來 2017 年我移民來美國，我倆有緣又相遇在同一個城市，她對信仰的執著和熱愛這個天主教吸引了我自然加入了慕道班，還有看到每位教友都很樂意助人，大公無私沒有利益衝突，這個相處氛圍我很喜歡，希望未來的日子能更深入瞭解天主，信靠天主。同時感謝神父及老師們的教導！✠

Patty and I were classmates in junior high and high school. We have been very good friends since our childhood. More than ten years ago, she returned to China to attend a class reunion, and I remember very clearly that she gave each a bag of evangelization booklets and holy cards. I thought it was very strange at that time. Everyone asked why she gave us these things and admired her very much. Until I immigrated to the United States later in 2017, we met in the same city again. Her dedication and love for the faith attracted me to join the catechu-

menate class. I saw that every parishioner is willing to help others, and there is no conflict of interest. Thank you to the priest and teachers for their teachings! ✠



官麗娜 Lina Lnu
聖名: Catherine
代母: May Yip 葉慧娜

我從小就跟著父母虔拜佛教，當我來到美國時，我仍然虔拜佛教。有一天，我的大兒子娶了一個天主教太太，之後我的兒子也成為了天主教友，我的兩個孫子也領了洗，他們每個主日都去教堂。有時我的孩子們也會帶我去聖斯蒂芬教堂，那裡有一個印尼善會團體。有時我會跟著去，但

有時我會婉拒或找其他藉口，主要是，我對去教堂並不感興趣。

有一天，我打電話給我的印尼女性友人--李邦，李邦告訴我，她要去蒙市的聖湯瑪斯教堂，該教堂是用普通話做彌撒的。李邦說：「那裡的人非常友好和友好。」我告訴李邦，我想和她一起去教堂。某個星期天，我終於去了教堂，參加了彌撒，當我進入教堂時，我聽到了彌撒的歌曲和李神父宣講耶穌基督的福音，當時內心充滿愉悅幸福的感覺，在彌撒結束之前，我感到非常平靜。之後，李邦帶我到禮堂，人們聚集在一起享用茶點，接著把我介紹給 Patty 和 May，她們問我參加中文彌撒的感覺如何？喜歡嗎？我回答說：「我喜歡！」，我理解李神父證道所傳述的。我內心告訴自己，我想每週來教堂參加彌撒，學習更多，想更親近耶穌和他的教導。不久之後，佩瑜讓我去上一個慕道課，在那裡我開始學到很多東西。我要感謝總是和我一起去做彌撒的李邦，我也感謝佩瑜。如果我有問題，她總是能夠回答。她總是能很好地、耐心和親切地向我解釋。也感謝 May，她陪伴我踏上了信仰之旅。以及教會社區中的每一個人。我希望領洗後，我能成為一位好教友，感謝主，願主護佑你，阿們！✠

Since I was little, I followed my parents in praying in Buddhism and when I came to America, I still prayed in Buddhism. One day my eldest son got married whose wife is a Catholic and after that my son also became a Catholic. My two grandchildren have also been baptized. They go



請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.



to church every Sunday. Sometimes my children also take me to St. Stephen Church who has an Indonesian community. Sometimes I go, but sometimes I refuse or find another excuse. The point is, I'm not really interested in coming to church. One day I called Bong Li, then she told me that she was going to St. Thomas Aquinas Church in Monterey Park. The Mass of St. Thomas church is in Mandarin Chinese. She said the people there are very kind and friendly. I told her that I wanted to go with her to the church. That Sunday, I finally went to church and attended Mass. When I entered the church, I heard the whole Mass songs and Fr. Joseph preaching about the Gospel of Jesus. I feel happiness in my heart. I felt very calm until the Mass was over. After that, she took me to the hall where people gathered to drink and eat snacks and then introduced me to Patty and May. She asked me how it was like to attend this Chinese Mass. I answered that I like it, and I could understand what Fr. Joseph was saying and I immediately promised myself, I wanted to come to church every week for Mass and learn to know more about Jesus and his teachings. Not long after that, Patty told me to take a catechumen class, where I started to learn a lot. I want to thank Bong Li who always goes to Mass with me, I also thank Patty. She was always able to answer if I had questions. And she can always explain to me very well, patiently, and kindly. Thank you also to May who has accompanied me on my journey of faith. And everyone in the Church community. I hope that after being baptized, I can become a good Catholic. Thank you and God bless you always. Amen! ✝



張 靜 Jing Zhang
聖名：Silvia

代母：XiaoQin (Jean) Huang 黃曉琴

我叫張靜，出生在中國北方黑龍江邊境的黑河市，大學畢業後一直生活在大連。從小父母教我做個正直、善良的人。在學校裡被教育信仰共產主義，長大後很長的時間裡我是個無神論者。雖然很早就聽說過耶穌，但從未去瞭解過。直到後來爆發了新冠疫情，門被政府貼封條，在缺少食物、失去自由，絕望無援的那段日子裡，朋友向我介紹了耶穌和天主教。朋友幫我祈禱，後來我和家人度過了難關，那之後我逐漸瞭解主，頓悟並篤信主的存在。儘管在追隨主的道路上也遇到過困難和挫折，但是我從未放棄過。來到了美國之後，無數次又見到教堂，是主在指引我。來到聖湯馬斯天主堂，我內心得到了更多平靜。天主教的仁愛、寬恕等教義也是我內心高度認同的

價值觀，這就像是冥冥中注定的。我也常把隨身攜帶的水和食物分給無家可歸者，做些力所能及的事。我渴望接受洗禮，獲得新生。跟隨耶穌的腳步，把愛傳遞下去。感謝神父的指導！感謝老師們的輔導！感謝天主！✝

My name is Jing Zhang. I was born in Heihe on the border of Heilongjiang in northern China. I have lived in Dalian since I graduated from university. My parents taught me to be an upright and kind person when I was child. I was taught communism in school, and I was an atheist for a long time after growing up. Although I had heard of Jesus for a long time, I had never learned about it. It wasn't until the pandemic broke out. The door was sealed by the government. During the days of lack of food, loss of freedom, and hopelessness, my friend introduced me to Jesus and Catholicism. My friends prayed for me. My family and I got through it. After that I came to know the Lord, had an epiphany, and believed in the Lord's existence. Although I have encountered difficulties and setbacks on the path of following the Lord, I have never given up. After coming to the United States, I have seen the church many times. It was the Lord who guided me. Coming to St. Thomas Aquinas Catholic Church, I felt more peace of mind. The Catholic doctrines of charity and forgiveness are also values that I highly agree with in my heart. It seems to be destined somehow. I also often give the water and food to the homeless and do what I can. I am eager to be baptized and receive a new life. To follow in Jesus' footsteps and pass on the love. Thank Fr. Joseph Li for his guidance! Thank you teachers for your guidance! Thank God! ✝

後續 *Continued on page 12*



請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.



陳艷艷 YanYan Chen

聖名：Anna

代母：Cynthia Liu 劉欣

感恩天主！首先介紹一下自己，我來自山東濟南，在國內的時候，經朋友介紹和天主有了交集。來美後很幸運的認識了王敏洋大哥，在他的幫助和指引下我來到了聖湯瑪斯天主教堂，第一次真正的參加了彌撒，聽著李文雨神父和各位教友對聖經的講解，我感覺身心得到了淨化！彌撒後瞭解到了慕道班，認識了瑜姐和慕道班的各位弟兄姐妹，通過慕道班的學習，我深深的愛上了這裡。我相信冥冥之中天主自有安排，我和天主初識於濟南，瞭解於洛杉磯。感謝天主的恩寵，感恩王大哥的引薦，感謝李神父的傳授，感謝慕道班弟兄姐妹的陪伴。在未來的日子里希望可以不斷的靠向天主，永永遠遠，感恩天主，阿們！✠

Thank God! First, I came from Jinan, Shandong Province. My friend introduced me to God when I was in China. With his help and guidance, I came to St. Thomas Aquinas Catholic Church for the first time to attend Mass. While listening to the Bible explained by Fr. Joseph Li and the parishioners, I felt purified physically and mentally! After Mass, I

learned about the catechumenate class and became acquainted with Patty and the brothers and sisters in the catechumens. Through the study of the catechumenate class, I fell in love with this place. I believe that God has His own arrangements. I first acquainted myself with God in Jinan and understood Him more in Los Angeles. Thank God for His grace. Thank you to Brother Wang for his recommendation, to Fr. Joseph Li for his teachings, and for the companionship of our brothers and sisters. In the coming future, I hope that I can continue to lean towards God forever and ever. Thank God, Amen! ✠



李林春 LinChun Li

聖名：Henry

代父：Charles Cai 蔡義威

感恩天主！我自山東濟南而來，曾在中華文化中生長，卻在美國發現自身有限。感謝王敏洋大哥的介紹，他引領我們來到了聖湯瑪斯天主教堂。第一次參加彌撒時，李文雨神父和教友們深入解讀聖經，讓我感受到身心的淨化。✠

在這異國他鄉，面對陌生的環境內心茫然無措，在教堂結識的佩瑜姐一直鼓勵我依靠天主。她教導我相信天主，讓心裡充滿光明，活得更加精彩。我學會了祈禱，每天感恩，通過慕道班的學

習，更深刻地理解了天主。感謝王大哥的引薦，李神父的傳授，以及佩瑜姐經常的關懷和鼓勵。

在彌撒中，我感受到了那份平安和喜悅，通過慕道班的學習，我漸漸發現天主對我有許多奧秘要啓示。感謝老師們和神父的悉心指導，感謝天主！在未來的日子里，我將繼續尋求天主的旨意，用感恩之心對待身邊的一切。願我永遠靠向天主，阿們！✠

Thank God! I originally came from Jinan of Shandong Province, and I grew up in Chinese culture, but I found myself limited in the United States. Thanks to Brother Minyang Wang's introduction, he led us to St. Thomas Aquinas Catholic Church. When I attended Mass for the first time, Fr. Joseph Li and the parishioners read the Bible in depth. That made me feel purified both physically and mentally. In this foreign country, I felt at a loss when facing an unfamiliar environment. Patty, whom I first met in church, has always encouraged me to rely on God. She taught me to believe in God and to fill my heart with light and live a more brilliant life. I learned to pray, to give thanks every day. Through catechumenate classes, I learned to understand God more deeply. Thanks to Brother Wang for his introduction, Fr. Joseph Li for his teaching, and Patty for her constant care and encouragement. During the Mass, I felt peace and joy. Besides I gradually discovered that God has revealed me many mysteries through the catechumenate classes. Thank to the teachers and priest for their guidance. Thank God! In the coming future, I will continue to seek God's will and treat everything around me with gratitude. May I always lean towards God, Amen! ✠



請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.



龍大金 DaJin Long
聖名: Anthony

代父: Henry Chen 陳忠貴

我來自廣西桂林，通過老鄉介紹認識了水妹姐，是她帶我來到聖湯瑪斯天主教堂，讓我感受到天主的召喚，通過一段時間在慕道班學習與教友們分享，內心充滿了平安與希望。感謝慕道班的弟兄姐妹的關愛和幫助，讓我深切感到天主的愛，在我無助和迷茫的時候，祈求天主給我力量和信心。非常高興能夠領受聖洗，我願意一切托付給天主，祈求天主祝福我和我的家人平安、健康。感謝天主！✠

I came from Guilin of Guangxi Province. My fellow introduced Shuimei to me. She brought me to St. Thomas Aquinas Catholic Church and let me feel God's call. Through a period of study in a catechumenate class, I shared my faith with parishioners. My heart was full of peace and hope. Thanks to the love and help of my brothers and sisters in the catechumenate class. I feel God's love deeply, and I pray that God will give me strength and confidence when I am helpless and confused. I am very happy to be baptized. I am willing to entrust everything to God. May God bless my family and I with peace and health. Thank God! ✠



蘭文欽 WenQin Lan
聖名: Liza

代母: Jessie Wang 王萍

我叫蘭文欽，來自中國福建，我從小就和我父母信佛教，自從去年來了美國後，我老公認識了一位在美國 20 多年的老教友，他從小就是天主教徒，經過幾次聊天後我也參加了天主教彌撒，然後也加入了慕道班，聽了課後感覺心靈深處受到很多啟發，感動。心情也好好多，工作也很順利，以後我會經常多祈禱多學聖經。感謝天主！感謝神父幫助我們補課。✠

My name is WenQin Lan. I came from Fujian of China, I believed in Buddhism because of my parents since I was a child. After I came to the United States last year, my husband has a friend who has not only been U.S. for more than 20 years but also a Catholic senior parishioner since he was a child. After several chats with him, I started attending Mass, then proceeded to join the RCIA class. I felt deeply inspired and moved in my soul. My mood has improved significantly, and my work is going smoothly. I will pray more and study the Bible more often in the future. Thank God! I am thankful to the priest for helping us catch up on missed lessons. ✠



高文潘 WenPan Gao
聖名: Thomas

代父: Tom Chen 陳聖響

我叫高文潘，來自中國福建，以前在中國的時候跟著我父母都是信佛教，自從前年來到了美國後認識了陳聖響弟兄，是他跟我講了天主教怎麼的好，聽了他跟我講了幾次後，後來我也參加了蒙市慕道班，以前不管做什麼工作或什麼生意都不怎麼順利，自從參加了慕道班後也學會了祈禱，後來慢慢的工作和生意上的事情也變的越來越順了，感謝天主給我帶來了這一切，感謝為慕道班服務的弟兄姐妹們！在未來時間我會經常祈禱跟隨耶穌。感謝天主！✠

My name is WenPan Gao. I came from Fujian of China. I used to follow my parents to believe in Buddhism when I was in China. I met Brother Tom Chen last year after I came to the United States. He told me how good Catholicism is. After listening to him a few times, I participated in the catechumenate class in Monterey Park although no work or business was going well. However, since I participated in the catechumenate class and learned to pray, my work and business have become more and more smooth gradually. Thank God for all this and thank for the brothers and sisters who serve the catechumens! I will always pray and follow Jesus in the coming future. Thank God! ✠



請為領洗者祈禱 Pray for the Newly Baptized.



蔣川宏 ChuanHong Jiang
聖名：John

代父：Mason Chen 陳家星

我於 2014 年隻身來到美國，感恩天主！天主的安排，在一次無意的機會，讓我知道聖湯瑪斯天主教堂，之後參加了第一次彌撒，讓我心靈深處受到很多的啟發，感動，總之受益滿滿。我相信冥冥之中自有安排。感謝天主的恩寵，感激教會內弟兄姐妹的陪伴。通過慕道班的學習我更堅信天主，我願意奉獻自己的愛，對待身邊的每一位。期待領洗成為天主教徒！願我與我的家人可以得到天主的恩寵。阿們！✠

I came to the United States alone in 2014. Thank God! With His arrangement of letting me know St. Thomas Aquinas Catholic Church of by an accidental chance. Then I attended the first Mass, which inspired, touched, and benefited me a lot. I believed there was a plan somehow. Thank God for His grace and for the companionship of our brothers and sisters in the Church. Through the catechumenate classes, I have a stronger belief in God, and I am willing to give my love to everyone around me. Looking forward to being baptized as a Catholic! May my family and I receive God's grace. Amen! ✠



余義國 YiGuo Yu
聖名：Joseph

代父：YunJin Lin 林允錦

我來自中國福建，對於天主教信仰，起初只是覺得這只是在美國拿綠卡的一個理由而已，也分不清天主教和基督教，可隨著時間慢慢的過去一次次的去教堂，聽李神父的講道，和慕道班的老師們講課，漸漸的對天主信仰有了認知，曾幾年少我是不信佛，不信道，不識基督信奉，我命由我不由天，隨著年齡的增長，越來越覺得自己的渺小，對於去教堂從開始的任務式的參加，慢慢的變成每個星期放鬆心靈的日子，我想可能是天主的召喚和恩寵，讓我慢慢有了信仰，非常高興能夠領受聖洗，祈求天主祝福我和我的家庭平安、喜樂。感謝天主！✠

I am from Fujian of China. Regarding to Catholic faith, I just thought that this was just a reason to get a green card in the United States initially. I couldn't distinguish between Catholicism and Christianity. As time slowly passed, I went to church again and again, listened to Fr. Li's sermons, and the teachers of the catechumenate class, and gradually un-

derstood God's faith. I think it may be God's call and grace that has made me feel very happy to receive baptism and pray. May God bless me and my family with peace and joy! Thank God! ✠



李正威 Michael (ChengWei) Lee
聖名：Michael

代父：Louis Wu 吳海華

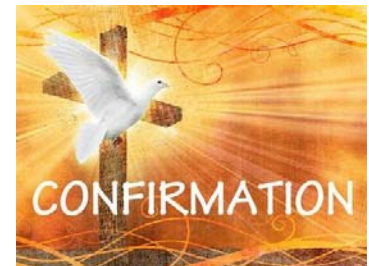
當我還是個孩子的時候，我的母親總是帶我去教堂。1985 年來美國後，我的父母一直在努力為我和妹妹提供更好的生活。去年，我開始參加慕道班，感謝教會的朋友們，諸如：Patty、Vicki、Louis 和 Felicia，他們花時間勤奮地傳講基督的福音。我非常感激，將來我會繼續依靠主、信賴主，與教會裡的朋友一起傳講基督的福音。✠

When I was a child, my mother always took me with her to church. After coming to the United States in 1985, my parents were constantly working to provide me and my sister a better life. Last year, I began attending catechumenate class. Thanking the friends of the church like Patty, Vicki, Louis and Felicia who're taking their time to preach the gospel of God diligently. I am very grateful, and I will continue to rely on God in the future to preach the gospel of God with my friends in the church. ✠

請為堅振者祈禱 Pray for the Confirmed.



王汶靜 ManChing Wong
聖名：Rose
代母：Vicki Tang 鄧麗霞



學習的時候。在來美國的前一年，我成為了一名輔祭。天主通過這個輔祭團體賜予了我友誼，並深深地影響了我的生活。我學會了設身處地為他人著想，同時我還獲得了強烈的道德感和行善的力量。我從小就經常從一個國家搬到另一個國家，正因為我知道我與主的旅程始於我在一所天主教小學這是主為了我安排的，我才能充滿信心地迎接新的挑戰。也許事情並不總是按照我希望的方式發展，但我總能發現自己最終到達了一個我覺得我最應該在的地方。因為主，我學會了信任和愛自己。感謝主，您是我的家，我的庇護所，讓我可以勇往直前。阿們。✝

My journey with God began when I studied in a Catholic elementary school. I became an altar server a year before I came to the States and the friendships God has given me through this community impacted my life forever. I learned to put myself in people's shoes and give people the benefit of the doubt because of them. I also gained a strong sense of morals, and the strength of kindness. I moved from country to country quite often when I was young. It is because I know that God has a plan for me that I can make new challenges with confidence. Things may not have always gone exactly the way I wished, but I always find myself ending up at a place I feel I'm meant to be. I learned to trust and love myself because of God. Thank God for being my home, my shelter, so that I can walk forward. Amen. ✝

2024 Full Communion

	Name	中文	Baptized Name	Sponsor
1	XiaoQian Wei	韋曉倩	Anne	Holly Huang 潘宏玲
2	SuiQin Wei	韋素勤	Alena	Mary Zhan 詹美玲
3	Angela Yang	楊美莉	Teresa	Jenny Choi 蔡少珍
4	GuiChi Jia	賈桂池	Anne	Mary Xue 薛蓮雲
5	ZhiChao Yu	于智超	David	Ken Zheng 鄭 弘
9	YangYang Gao	高洋洋	Emilia	Felicia Wu 吳照春
10	Jing Li	李 晶	Regina	Grace Sun 孫鶴飛
11	Feng Mei Liu	劉鳳枚	Laura	Teresa Wang 王 蕊
13	Xiang Li	李 響	Leo	Ben Li 李本修
14	Gang Zhou	周 剛	Eugene	Francis Chiao 喬偉剛
16	Hong He	何 虹	Holly	Esther Hwang 黃小鳳
17	Xue Lyu	呂 雪	Emilia	Pearl Tian 田素珍
18	Jiao Lyu	呂 嬌	Zita	Lina Wang 王麗娜
20	QiuLing Xie	謝秋玲	Irene	ShuiMei Sun 孫水妹
21	YueZhen Yu	余月貞	Clare	Patty Yee 余佩瑜
22	Lina Lnu	官麗娜	Catherine	May Yip 葉慧娜
23	Jing Zhang	張 靜	Silvia	Jean Huang 黃曉琴
24	YanYan Chen	陳艷艷	Anna	Cynthia Liu 劉 欣
25	LinChun Li	李林春	Henry	Charles Cai 蔡義威
26	DaJin Long	龍大金	Anthony	Henry Chen 陳忠貴
27	WenQin Lan	蘭文欽	Liza	Jessie Wang 王 萍
28	WenPan Gao	高文潘	Thomas	Tom Chen 陳聖響
29	ChuanHong Jiang	蔣川宏	John	Mason Chen 陳家星
30	YiGuo Yu	余義國	Joseph	YunJin Lin 林允錦
31	Michael Lee	李正威	Michael	Louis Wu 吳海華

2024 Baptized Only

6	YanKai Yu	于顏愷	Charles	David Lin 林 輝
7	JiaQi Yu	于佳琪	Isabel	ZiTong Zhao 趙子彤
8	JiaLin Yu	于佳琳	Catherine	Franca Zheng 鄭芳佳
12	XinYue Li	李欣玥	Angela	Katherine Tam 譚卓琳
15	Helen Zhou	周子又	Helen	April Dai 戴慕文
19	YinPeng Ai	艾胤朋	Chris	ZiHan Zhao 趙子涵

2024 Confirmation and Communion

32	ManChing Wong	王汶靜	Rose	Vicki Tang 鄧麗霞
----	---------------	-----	------	----------------



Confirmation